



**Está constituyendo un éxito total**

Texto: Nicolás Díez Fotos: Noguera

## IV MOSTRA INTERNACIONAL FOLKLORICA

El Pueblo de Sóller asistió en masa el pasado domingo al acto de inauguración que revistió gran brillantez, dada la calidad de los grupos participantes.

Un año entero de preparativos, de trabajo silencioso pero fecundo, de un grupo de sollerenses de buena ley, ha dado como fruto esta cuarta Mostra Internacional Folklórica que el pueblo de Sóller está viviendo y gozando estos días.

La pasada semana ya adelantábamos que la calidad era este año el distintivo más significativo de este acontecimiento. Y así ha sido. Año, tras año, los organizadores de la Mostra, sorteando los inevitables escollos económicos que suele encontrar toda empresa en sus principios, han procurado ofrecer al pueblo de Sóller y a Mallorca entera un espectáculo alegre, culto, y por ende, de calidad. No cabe duda de que en la elección previa de los grupos que han de participar cada año, juega el factor suerte. Este año la ha habido y nos congratulamos de ello.

### Acto de Apertura

Aunque el acto estaba anunciado para las seis y media de la tarde, una hora antes estaban ya ocupadas la casi totalidad de las sillas lo que da una clara idea de la gran expectación que había suscitado esta cuarta edición

de la Mostra Internacional Folklórica.

Tras la presentación del acto, efectuada en tres idiomas por un miembro de la agrupación anfitriona Aires Sollerics, el alcalde de Sóller se dirigió a los



participantes y al Pueblo en lengua vernácula, significando que estos como los que en aquel momento se inauguraban eran los que daban la talla de un pueblo en cuanto se refiere a su espíritu de convivencia y su interés por la Cultura.

Con un "Siau benvinguts i bona ballada" que entendió muy bien el público en general y se supone que canarios y murcianos también, Antonio Arbona dio por inaugurada la cuarta Mostra Internacional, abriendo las exhibiciones de bailes los niños y niñas de la Escola de Balls de Sóller que, con soltura y gracia arrancaron los primeros aplausos del numerosísimo público, junto con Pere Magraner y Tomeu Frau, los Xeremiers de Sóller. Con sus típicos y sonoros instrumentos nuestros castizos músicos abrieron el desfile inicial desgranando las primera notas de la velada. Actúa seguidamente el grupo de Turquía, conocido ya del público sollerense, que le recibe con igual cariño que hace dos años, ocasión en la que, como se sabe causaron sensación por el ritmo de sus danzas, el exotismo de su música y vestuarios y su comunicatividad. Gustaron entonces los turcos y han vuelto a gustar ahora, tanto o más si cabe.

Tras los turcos, suben al escenario los murcianos del "Vega del Segura", sin duda uno de los mejores grupos españoles que han desfilado hasta ahora por la Mostra. La vistosidad de sus trajes, la elegancia de sus bailes y la calidad de su música,

española cien por cien, a base de cuerda, pulso y púa impresionaron vivamente al público. Y por si fuera poco, además de dedicar su primera actuación a todos los murcianos residentes en Sóller y a toda la ciudad, en varias de sus canciones incluían estrofas con emotivas alusiones al pueblo solleric lo que motivó que se les interrumpiera con entusiasmados aplausos.

Corresponde la tercera actuación al grupo de Bulgaria que ya desde los primeros compases nos hace recordar a los simáticos yugoeslavos de "KUD NJEGOS" por la evidente analogía del folklore de ambos pueblos. Enseguida se advierte en ellos una clara profesionalidad que hace de este grupo un auténtico

ballet. A un ritmo trepidante, los búlgaros ocupan en toda su extensión el escenario y bailan todos sin cesar divididos en grupos ataviados de diferente modo. Ofrecieron un buen espectáculo que el pueblo supo premiar con cálidos y largos aplausos.

Sigue a los búlgaros el grupo francés de Obermodern, precedido de una banda de metal, sonora y bien templada. Destaca en este grupo la sobria uniformidad del vestuario así como la notable diferencia entre las edades de sus componentes. En cuanto a los bailes sus preferencias se decantan claramente por la polka, el vals y la mazurca, danzas que ejecutan con soltura no exenta de gracia.

Viene tras el grupo galo la agrupación de Santa Cruz de la Palma a la que corresponde junto con el grupo de Murcia, el honor de ser uno de los más claros exponentes del variado folklore hispano. Con su típico vestuario y un grupo musical de excelente calidad los canarios se lanzan a la conquista del corazón de los sollerenses bailando con su dulzura característica al son de unas melodías que, pese a la distancia, a todos nos son familiares. En un momento de su actuación, la presentadora anuncia que la agrupación canaria va a ofrecer al pueblo de Sóller la interpretación del Parado de Valldemossa, partitura que prepararon antes de venir en muy poco tiempo, rogando disculpas por no haberse podido aprender la letra. Efectivamente, con la precisión y justeza de la mejor agrupación minorquina, siete gitanos, un timble y un par de laúdes y bandurrias, acompañados de pandereta y castañuelas, las notas del parado, tatreado a tres voces por todos los componentes del grupo, levantan al público de sus asientos, produciéndose uno de los momentos más emotivos de la velada.

Sigue a los canarios el grupo Slowianki de Polonia que rayó a la misma altura de todos los que le precedieron. Destaca en las danzas de esta magnífica agrupación centroeuropea, la alegría y el desenfado en la ejecución en los bailes, así como una tendencia constante a comunicarse

(Pasa a últ. pág.)






**SOLLER**

 Semanario de  
Informació  
local

 (3a Epoca)  
Depósito Legal:  
P.M.280-1958

 Redac. y  
Admón:  
En Palma:  
San Felio, 17  
Tel: 216110

 EN SOLLER  
CA'N NOGUERA  
CALLE DEL MAR 81  
630601

 Fundado en 1885,  
por Don JUAN  
MARQUES ARBONA  
Editado por  
PEDRO SERRA  
BAUZA

PRECIO 25 PESETAS

Director:

 D. Miquel Marqués  
Coll.

 Director en  
funciones:  
Miguel Serra  
Magraner

 Jefe redacción:  
Manuel Picó

 Colaboradores:  
Jaume Albertí  
Miguel Amengual  
Miguel Castanyer  
Vicenç Crespi  
Muntaner  
Nicolás Díez  
Jaume Enseñat  
Joan Estades  
de Montcaire  
M. Ferrà Martorell  
Felicitat García  
Miquel Gual  
María Marqués  
Joan Oliver  
Toni Oliver  
Plàcid Pérez  
Vicenç Terrasa  
Vicenç Pérez  
María Vázquez  
Pere Vicens  
Antonio Socías Puig  
Foto información:  
Noguera  
Foto deportes:  
Deyá


## COL.LOQUIS DES DISSABTE



per Miquel Ferrà i Martorell

Es depriment donar una volta pel nostre port i veure els pinars de Muleta, cremats i socorrats, potser per la manca de responsabilitat ciutadana i per suposat, per una manca total de política de protecció forestal...

— Icona diu que reforestar una hectàrea de pinar cremat costa entre 60 i 80 mil pessetes...

— Caram! Són molts de doblers això...

— Un caramull de doblers!

— ¿I quin seria el cost de repoblar Muleta i tota la part cremada fins a la farola?

— Més de vint milions de pessetes...

— Refotre!

— En el cas present, de boscos privats, ICONA paga el 50 per cent i el propietari la resta. Si hi ha una part de

muntanya pública, el repoblament és pagat íntegrament per ICONA. Així i tot crec que tots els organismes, institucions i forces polítiques de la Vall han de fer un gran esforç per tal d'aconseguir la repoblació forestal d'aquest paisatge costaner que dona ara una imatge negativa del nostre port i que perjudica per tant, potser com no es poden imaginar, a la nostra economia turística, per ara, la més important. El que s'ha cremat era lo únic de naturalesa autèntica que quedava al port, doncs la resta està ben destruït per construccions que no armonitzen ni amb el paisatge ni amb l'entorn...

— Ja ho val...

— I mentre, la premsa del cor en fa de les seves. El fotogràf Oscar Pipkin, dels serveis especials de EFE, ha

# ELS PINARS CREMATS DE MULETA

localitzat al Ministre de Defensa, Narcís Serra, a la Cala de Dejà i el polític surt a revistes com Diez Minutos i altres semblants amb tota la seva naturalitat, mentre diu: Estic de vacances i per favor, no em faci moltes fotografies. Em vull oblidar per uns dies de la terrible tasca que tinc a Madrid...

— Ja... Maldecaps a tuitiplén...

— I del Dià també és la imatge que reproduïx la revista HOLA i que ens mostra un Robert Graves dissortadament assegut a una cadira de rodes i que gairebé pot agafar una ploma. Es trist. Segueix en el seu refugi veinat a nosaltres després d'esser deianenc tants d'anys. Es va establir a Dejà l'any 1946 i és molta la seva obra, sobretot poètica, escrita aquí aprop, entre nosaltres. Te vuitanta vuit anys i ja no canta aquelles antigues tonades irlandeses que divertien als seus fills i que descobrien a un home inquiet i ple de vitalitat. Ara el vell patriarca de les lletres angleses, autor d'aquell "Yo Claudio", una de las series de televisió més importants de la tele britànica, novel·la mestre per altra banda, ja no es pot valer. És ben trist això...

— Ja ho crec. Però deixarà un record que com a ben nascuts haurem de respectar...

— I parlant d'un altra personatge solleric, vetaci a Tomeu Enseñat, que a una entrevista a EL DIA ens conta moltes coses entorn al nostre folklore. L'amic Tomeu ens diu entre altres coses que totes les actuals cançons folklòriques han vingut de fora, de la península... Diu que cap dels balls que tenim ara per tradicionals, el copeo, el bolero, les mateixes... són realment antics i que originalment tenien la lletra en castellà... Així i tot, jo crec, modestament, que hem fet com els àrabs amb

el que pertoca a l'art, és a dir, que essent eclèctics, hem donat un caire, una personalitat molt definida, als balls, fent que les tonades siguin més senyorials i morunes i que l'accent de les cançons sigui típicament mallorquí...

— Clar. Només així han

pogut sobreviure a l'indiferència i oblit dels anys...

— Un respecte a la tasca de l'amic Tomeu Enseñat, un altre solleric que val molt, tant en el camp de l'arqueologia com en el de l'investigació folklòrica...



## Cuarenta años atrás

28 de Agosto de 1943

\* La parte civil de la Fiesta patronal de San Bartolomé ha transcurrido en el presente año falta de todo aliciente festivo en contraste con la esplendidez de años anteriores. El comercio y la industria consideraron festiva la jornada; en el campo de deportes se jugó un partido de fútbol y por la noche en el mismo campo, llenó la velada un festival folklórico a cargo de la agrupación local "Els dansadors de la Vall". Así se dió fin este año a la jornada de San Bartolomé, que por su sobriedad quedará como recuerdo de la dureza de los tiempos actuales.

\* Por parte de la sociedad anónima "Tejidos Alcover" de esta plaza ha sido cedida en arrendamiento la fábrica de tejidos de su propiedad a la Sociedad Limitada recientemente constituida "Fábrica Balear, S. L.". Por medio de escritura otorgada el 14 del actual ante el notario D. Juan Alemany ha quedado constituida la Sociedad Mercantil "Fábrica Balear S.L.", que se dedicará a la fabricación y venta de tejidos. Constituyen la nueva entidad D. Miguel Puig Morell, D. Vicente Ferrer Ripoll y D. Guillermo Morell March que indistintamente llevarán la firma social.

\* Por la Dirección Técnica de la Comisaría General de Abastecimientos

y Transportes se dan normas para la industrialización del cerdo durante la temporada chacinera 1943-44. En virtud de esta disposición la temporada dará comienzo el 1 de Octubre y en lo que afecta a esta ciudad, han sido autorizados los mataderos industriales, de los señores D. José Aguiló Pomar, Viuda de D. Miguel Lladó, D. Lucas García Coll y D. Antonio Marqués Arbona.

\* En la vigilia del día de San Bartolomé se abrió al público en esta ciudad en la calle del General Mola número 12 un establecimiento para la venta de todo género de volatería. Además de los artículos propios del ramo como pollería y conejos en vivo y al detall se expenderá también leche y sus derivados, huevos, fruta selecta y otros artículos análogos. El nuevo comercio fue bendecido por el Rdo. D. Bernardo Pujol.

\* Durante el presente verano son traídas a nuestra ciudad importantes partidas de melones para surtir el mercado de este fruto. Pero cuando esta saturación alcanzó mayores proporciones fue en la velada del sábado último en que a todo lo largo de la calle de Juan Bautista Enseñat apareció ésta llena de puestos de melones. Las ventas se hicieron a una peseta el kilo y en ocasiones hasta a 0'70 ptas.

# EXPOSICION CELIA EN GALERIAS MORA

= HASTA DIA 3 SEPTIEMBRE =

 HORAS DE VISITA: Mañanas de 11 a 1 - Tardes de 6 a 8  
SABADOS TARDE Y DOMINGOS CERRADO



## EDITORIAL

## ELS NOSTRES TORRENTS

*Fa dos anys que a Sóller hi ha una preocupant sequedat. La mitja de pluviositat anual ha baixat a la mitat i durant les primaveres i hiverns passats cap tramuntana ha duit aigua en quantitat i temporalitat suficient. Les nostres fonts i pous se'n ressenten i els serveis urbans d'aigua i el reguïu dels nostres horts han vist avivar-se el cabal o salinitzar-se l'aigua vora mar.*

*Els torrents, que quasi no han rajat, no han tengut la força suficient per arrebassar la vegetació i dins els seus llits s'han criat i crescut autèntics boscs de canyars, figueres, abatzers, lianes... i tot tipus d'arbusts, plantes i arbres. Aquest descontrolat creixement vegetal sumat a la nul·la atenció que reben els nostres torrents pot produir, quan comencin les pluges fortes i continuades, una catàstrofe no desitjada si l'aigua té dificultats per passar. Amb aquestes condicions de brutor els embossos estan assegurats!*

*Pensem que la conca fluvial de Sóller es caracteritza per la gran proximitat a la Serra Nord, amb les majors altituds de l'Illa, i recull una gran quantitat d'aigua en poc temps i en baixades de gran desnivell. En conseqüència la zona baixa de l'horta, com ja ha passat en altres ocasions de normalitat climàtica, pot rebre els embats destructius de l'aigua i les inundacions, ara més greus degut a la gran acumulació vegetal.*

*Aquest article-editorial vol ser una crida d'atenció a Obres Hidràuliques del Ministeri d'Obres Públiques i Urbanisme, responsable dels nostres torrents. "Val més sa que guarda que sa que cura" com diu l'expressió mallorquina i aquest tema requereix ja la màxima atenció i responsabilitat puix la proximitat de les primeres pluges en la primavera d'hivern pot provocar la no volguda catàstrofe. Les diligències del nostre Ajuntament i Consell Insular front del Ministeri seran poques i ben oportuna seria la conscienciació i acció ciutadana front aquest capítol en el qual Sóller és un dels pobles més afectats de Mallorca.*

SA COLUMNA  
D'EN "XICU"JA L'HEM FETA,  
POBRE MULETA!

Si, ja l'hem feta com en Tarreta, això fou la meua reacció quan vaig rebre el "Sóller" i vaig contemplar les fotos del desastre de Muleta, ja l'hem feta i tots els sollerics, del primer fins al darrer n'essim responsables, els sollerics; el butano, el petroli, i el punyetero confort que aquestes dues porqueries ens han aportat al curs dels darrers trenta anys i que ens han fet tornar "mes mal faners que una guerrera de guardia civil", com deia mon pare, al cel sia ell i tots els morts. Això sia dit sense cap sentit pejoratiu i sense llevar cap mèrit, al contrari, a l'actuació de la Benemerita en molts de cassos com el de Muleta.

Les raons d'aquest foc desastros, segons deixa entendre en Miquel Ferrà i Martorell, son criminals, segons jo els efectes també. Però les raons profundes d'aquest drama també les hem de cercar al fons de

nosaltres mateixos i la solució, mes ben dit, la lliçó, l'hem de cercar dins un passat, encara no molt llunyà en el qual, a mes de l'ofici de teixidor, a Sóller existien uns altres oficis, mes humils i mes penosos com els de carboner, carritxer, taiador de pins, eixerador o forner de calç, o ficis avui tots descomparaguts i que feien que tota la comunitat, tot i aprofitant de una "biomassa", natural que deixava els boscs i les garrigues ben netes, no coneixia l'angoixa dels incendis, totalment impossibles aleshores. Sense oblidar aquelles guardes d'ovelles i de cabres que tan bé netejaven el olivars, les voreres i els torrents tot a l'entorn de la nostra vall.

Tota aquella "biomassa" natural, uns temps tan ben aprofitada per tothom i avui despreciada per mor del butano, el petroli i el

punyetero confort i mal faneria que ens han aportat, es i encara serà, si no hi posam remei, la causa de molts de focs, de molta suor i de moltes de llàgrimes.

Avui el mal ja està fet, (Deu no mos n'ha guardat, no ho mereixiem) i no ens resta mes que aprofitar les lliçons de coratge dels nostros avis, mirant de cap al devenir, lo primer que hem de fer es eliminar totes aquelles soques mitges cremades de Muleta, fer-ne un gran munt que podria esser aprofitat per fer els focs de Sant Antoni d'uns quants d'anys i, amb l'ajuda dels estaments oficials, (ICONA, Consell General, Ajuntament), etc., i amb la bona voluntat de tots els sollerics, repoblar de pins joves, amb tota urgència, el pinar de Muleta que, amb sa Mola, poden jesser considerats els pulmons del Port de Sóller.

Bruxelles, Agost de 1983

## SOLLER HOY



por J. E.

## 25 ANYS

Veinticinco años ya. Con cierta nostalgia, hoy 24 de Agosto de 1983, comienzo a rellenar esta cuartilla, que pretendo sea de recuerdo y de esperanza. Un día como hoy, San Bartolomé de 1958, inauguramos de forma solemne el Casal de Cultura.

Una idea se había hecho realidad, idea imaginativa en aquella época de horizontes culturales muy limitados, pero que dió —y quizás por esa razón— individualidades relevantes en el campo de las letras y las artes.

Una idea que pudo realizarse gracias al apoyo y comprensión, y todo hay que decirlo, mecenazgo de Damián Mayol y Adela Oliver. Las obras de adaptación de la vieja casona de Es Carrer de Sa Mar se desarrollaron a un ritmo regular y en algo más de un año se coronaba la empresa, mejor dicho se iniciaba la empresa que hemos mantenido durante un cuarto de siglo.

Al mirar atrás y dejando de lado dificultades, sinsabores, incomprendiones, envidias y un largo etcétera, estamos satisfechos de la obra realizada.

Nadie podrá decir que las puertas del Casal se le cerraran ya que nuestra intención inicial fué que estuviesen abiertas a cualquier manifestación cultural.

Luchamos por nuestra cultura y nuestra lengua en unos momentos no fáciles y nos sentimos orgullosos de ello.

El objeto de estas líneas es de simple recuerdo no de agradecimiento a todos y a cada uno de aquellos que al correr de los años nos han ayudado, no obstante debemos recordar el aliento de los editoriales de Miquel Marqués en este Semanario, la decisiva intervención

en la creación del Museu de Catalina Marqués, Pinoi, y Antoni Gay y los años de presidencia de Gabriel Oliver Llinas.

Tampoco es momento hoy de hacer balance, creemos que positivo, ya que más de seiscientos actos culturales en veinticinco años, en nuestra ciudad a la sombra del casal, son significativos.

Simplemente queremos recordar. Y ver con esperanza y con la misma ilusión de antaño a la nueva generación que desde hace unos meses trabaja en el Casal en pro de nuestra cultura.

A fines de setiembre celebraremos como es debido nuestra pequeña efeméride, a modo de clausura de los actos conmemorativos que se han desarrollado a lo largo del año.

Todos los sollerics serán invitados, porque el Casal está a su servicio.

Espero, Antoni

Castaldo, Antoni Serra, que el día de la celebración podamos estar juntos como lo estuvimos hace ya veinticinco años. Hasta entonces.

CENTRO DE BACHILLERATO  
"GUILLERMO COLOM CASASNOVAS"  
Urb. Ca'n Rul·lan s/n

CURSO 1.983-84  
MATRICULA DE B.U.P. Y C.O.U.  
A partir del día 1 de Septiembre de 10 a 1 h.

## RELOJERIA SOLLERENSE

## OPTICA

OPTICO COLEGIADO N° 1.887  
RECETAS DE SRES. OCULISTAS  
MEJOR SERVICIO - MAYOR COMODIDAD

COLECCION "SOL 83"

— PACO RABANNE —

INDO - RAYBAN - MARCGAILLARD - FRAMO

Calle Luna, 9 SOLLER



## CARTAS AL DIRECTOR

Sr. Director Setmanari SOLLER:

Li agrairia la publicació d'aquesta carta dirigida a vostè i sobre uns comentaris fets per un col·laborador d'aquest Setmanari, ja que jo no me puc dirigir-me a ell per no conèixer-lo personalment.

Amb tots els meus respectes per aquest senyor, no estic d'acord amb la seva forma de veure les coses i més concretament amb el seu comentari de "la quema del monte de Muleta".

Per lo vist, per aquest senyor, "lo seu" seria parcel·lar totes las muntanyes per fer-hi "xalets" i caminets, i així que cadascú s'emparxàs del seu bocí, "porque es bien sabido" (¿) que NADIE QUEMA SU MONTE".

Personalment no crec que sia aquesta la solució sinó que s'hauria de anar a fomentar la creació de parcs naturals de domini públic. Per jo, els seus comentaris manifesten un esperit conservador i individualista, molt característic del lliberalisme del segle XIX.

Me consta que aquest senyor està afiliat a Unión Mallorquina, autora directe de lo que qualqu ha qualificat com un presumpte "delit ecològic" com es l'aprovació o el vist i plau per l'urbanització de "ES TRENC". Tal vegada mos volen fer lo mateix amb las muntanyes que enrevoltan Soller?

Per altra banda, li teng que dar la raó en un aspecte concret del seu comentari que es la FALTA DE COORDINACIO entre las personas que havian d'apagar el foc. La pregunta que s'hauria de haver plantejat 'autor de "actualidad ciudadana" es la de a qui correspon la feina de coordinació? No se si aquest senyor ha volgut fer una crítica d'amagat al batle, (que pertany al seu mateix partit polític), porque jo crec que aquesta coordinació la ha de fer el Senyor Batle, delegat del govern i màxima autoritat administrativa al poble. Segons la legislació vigent, el batle es el cap de la "Junta Local de Protección Civil", junta local que, encara a las hores que estam —ja se

mentiona la seva obligatorietat a un Decret de l'any 1969— està sense constituir-se aquí a Soller.

La seva menció crítica de que alguns duen massa "radiotèlfones" no la he entesa molt bé, però me ha semblat molt falaguera i dejectable de cap a uns homes que alguns de ells han estat condecorats per la seva activitat de radioafició.

Ja per acabar, no voldria que aquestes paraules se prenguessin com una crítica a las personas, totes las personas, que varen col·laborar en l'extinció de l'incendi, tot al contrari. Però si crec interessant que se xerri d'amunt aquest tema, i que se cerquin responsabilitats perque una catastrofe com la de MULETA no torni succeir.

Jaume Colom Adrover

Sr. DIRECTOR DEL SEMANARIO SOLLER

Le ruego la publicación de la siguiente nota aclaratoria:

En mi artículo sobre el incendio de Muleta, hablaba de la mucha voluntad, disciplina y coraje y demasiado radio-teléfono y falta de coordinación. Siento que los radio-aficionados locales se sientan aludidos. Yo por principio no puedo criticar la labor de los que por propia voluntad, y sin ninguna obligación acuden a los lugares de siniestro y prestan ayuda desinteresadamente a los demás. Deseo que dicha rectificación salve el mal entendido.

Atentamente,

MIGUEL SOLER DEYA

VII CONFERENCIA INTERNACIONAL DE ESTUDIOS DEL MEDITERRANEO - AGOSTO 83

Secretaría: CASAL DE CULTURA, SOLLER, MALLORCA, ESPAÑA.

Sóller 19 d'Agost 1983

Direc. Setmanari Soller.

Senyor Director.  
Li agraim sincerament la informació que el seu Setmanari dedica a la VII CONFERENCIA INTERNACIONAL D'ESTUDIS DEL

MEDITERRANI, agraiment que pregam transmeti als redactors que la realitzaren. Atentament.

JAUME ESENAYAT  
Co-Director

## LOS PAYASOS TOLIN Y TOLITO



Los estupendos payasos Tolin y Tolito acompañados del gran VANGEL, y su Macedonia Musical Show, fueron los protagonistas de una gran tarde infantil en las fiestas patronales de San Bartolomé. Los payasos, Tolin y Tolito, que deleitaron a pequeños y

grandes con su simpatía y buen humor no es la primera vez que visitan Soller y se espera que no sea la última, puesto que su actuación fue una de las más importantes dentro del mundo infantil que se empieza a considerar dentro de las fiestas.

## EL TEMPS

Després d'un estiu caracteritzat per la forta sequia on les muntanyes ja se veien grogues fins a extrems preocupants, han arribat els primers arruixats de tormenta de Sant Bartomeu que si no hans salvat la situació, al rancó fan abrigar certes esperances de cara a l'any que ve. Per de prompte pareix que l'anada d'oliva està un tant salvada, malgrat que han patit fort ametlers i garrovers.

Així com a altres indrets de Mallorca han plogut en

abundància, a Soller nomes hem registrat:

Observatori Biniarix: 13,5 litres

Observatori Carrer Nou: 11,5 litres.

Pluges en principi totalment insuficients però, que al manco refresquen l'ambient.

V.P.

## HERALDICA

A dins les festes de Sant Bartomeu, i coincidint amb la IV Mostra Internacional Folklorica de la nostra Vall, a la sala d'exposicions de Ca'n Cremat, seu de la Associació Sollerica de Cultura Popular, s'ha fet una exposició d'heraldica, amb els llinatges més representatius de Soller. Els escuts, estan bradats per na Joana Villalonga de Binissalem, i estarà obert, l'horabaixa d'avui dissabte i demà diumenge.

## LA CESTA DE LA COMPRA por Mari Vázquez



Semana de gran fiesta pero no por eso el mercado solleric, se puede decir que se encuentre con un aire festivo puesto que la asistencia de público sigue siendo débil.

En cuanto a los precios, se empieza en la próxima semana otra escalada en las carnes, especialmente en la del Cordero. En las verduras y hortalizas bajan un poco. Las judías verdes, pero no las lechugas que se pagan a precio de oro y son de una bajísima calidad.

Las frutas, por el contrario, practicamente podemos decir que mantienen sus precios, cosa rara en estos días.

En cuanto al pescado, tenemos que decir lamentablemente, y aunque a los vendedores no les guste en absoluto, que la calidad deja mucho que desear y los precios menos todavía.

## VERDURAS Y HORTALIZAS

Tomates, 65/45/50. Zanahorias, 45/40. Judías verdes, 300/400. Col, 80. Berenjenas, 45/60. Pimientos rojos, 100/125. Verdes, 75/60. Patatas, 20. Lechugas, 125/135.

Champiñones, 250/300. Cebollas, 35. Pepinos, 45.

## FRUTAS

Melón, 45/60. Manzanas, 50. Peras, 70/60. Ciruelas, 70. Uvas, 100/70. Limones, 110.

## PESCADO

Calamar, 1000/1200. Gambas, 2600/3000. Emperador, 1400. Salmonete, 700/800. Mejillones, 125. Sepias, 700/600. Pulpo, 200. Pescadillas, 600. Bacaladillas, 300.

## CARNES

## TERNERA

Solomillo, 1324. Bistecs, 927. Entrecots, 1010. Carne 2a, 450. 3a, 195.

## CERDO

Chuletas, 437. Lomo, 760. Panceta y Costilleja, 224. Carne m. 842. POLLO, 234. Conejo, 550.

## CORDERO

Chuletas, 942. Pierna, 735. Brazo 571. Falda y Cuello, 166.

## INSTITUTO DE FORMACION PROFESIONAL "JOAN MIRO"

Se notifica a los interesados que el plazo de MATRICULA para el curso 83-84 en el INSTITUTO DE FORMACION PROFESIONAL "JOAN MIRO", queda abierto a partir del día 1 de septiembre, y hasta el día 14 del mismo.

Para consultas, dirijanse al teléfono 632111. Sóller, 23 de Agosto de 1983.

## INSTALACIONES Y REPARACIONES ELECTRICAS



Avisos: Telfs. 632976 - 632926

C. Pablo Noguera, 66, 2.º

SÓLLER (Mallorca)

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

† D. Jaime Ferrer Ripoll

Que falleció en Sóller, día 24 de Agosto de 1983

A LA EDAD DE 85 AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

E.P.D.

Sus apenados: Esposa, Francisca Casellas Rotger; hijos: Catalina, Ma. José, Arnaldo, Jaime, Francisca y Nicolás; hijos políticos: Jaime Rullán Castañer, Concepción Bernat Girbent, Margarita Canals Pizá, Ma. Paz Burges Muzás, Guillermo Rullán Castañer y Rosa Ma. Serra Pastor; hermanos: Juan y Vicente; hermanos políticos: María y Nicolás Casellas, Antonia Bernat, Rosa Gelabert, Antonia Alcover y Margarita Estades; nietos, ñ iznietos, ahijados, sobrinos, primos y demás familia (presentes y ausentes) participan a sus amistades tan sensible pérdida y les suplican le tengan presente en sus oraciones, por lo cual les quedaran agradecidos.

Casa Mortuoria: C/. Mirto, 8

## Andreu Arbona Oliver

En el primer aniversari de la seva mort. La missa qu'és dirà dia 5' de Septiembre a les 7 des vespra, a l'esglesia des convent des SS.CC. será en sufragi de la seu ànima.

Agraits de la vostra asistencia, esposa, fills i demès familiars.



JOSE M.<sup>a</sup> MUNAR

## Expone en Sóller



Jose Ma. Munar, pintor sollerí, consagrado a la pintura desde hace ya muchos años, expone en Sóller. En la Casa de Cultura de la CAIXA, nos encontramos con una impresionante exposición que consta de cincuenta y dos obras, que reflejan el colorido y el encanto de las tres islas, Mallorca, Menorca e Eivissa.

Jose Ma. Munar, tiene muchos premios en su haber pero según sus propias palabras uno de los que más le ha impresionado ha sido el que recientemente acaba de recibir, la Medalla de Plata, de Argent, Primer Salón Internacional de Aix en Provenza, y la Medalla de Bronce en el Salón Internacional de Avignón, Francia.

Visitando la exposición entablamos conversación con el pintor, de una simpatía y agrado admirable. Nos hace partícipes de un proyecto que de llevarse a cabo sería uno de los proyectos más importantes celebrados en Sóller y en el mundo de la pintura.

Prueba de ello es que en esta exposición ya cuenta con una pieza maestra de un metro ochenta y ocho, que representa el nacimiento del Barrán, uno de los caminos romanos más antiguos de Mallorca, y que de no ser protegido va camino, como tantas otras piezas únicas de su desaparición.

Por este motivo —nos dice— quiero hacer una proposición, primero al ayuntamiento de Sóller, y al Consell Inter Insular de Mallorca, que me comprometo a cumplir. Se trata de elaborar entre 70 a 100 obras, todas del Barranc, de estas 70 o 100 obras se podría seleccionar un número de ellas, y con la ayuda del ayuntamiento, se podría escribir un libro con una litografía de dibujos e historia del barranc. Sería una cosa maravillosa, puesto que como ya he citado anteriormente, el camino

del Barranc, tiende a desaparecer. De esta manera y con la ayuda de todos, quedaría plasmado en la historia de Sóller.

Le preguntamos al pintor si esta ayuda le fuera prestada, cuando se podría empezar este ambicioso proyecto.

— Tengo que decir al respecto que tengo unas 35 obras que no están aquí, pero que ya reflejan la idea del proyecto. En cuanto a cuando se podría poner en marcha, pues yo pienso que en un año se podría casi terminarse. Debemos tener en cuenta que esta exposición no sería vistosa, por lo que el factor comercial no es válido. Por ello pido esta ayuda. Por lo menos para la edición del libro, que tampoco llegaría a tener unos costes super elevados. En Sóller se dispone de unos estupendos fotógrafos y unos buenos escritores que yo estoy seguro de su colaboración.

— ¿Sr. Munar, cuantos cuadros se podrían sacar del Barranc?

— Sería difícil calcularlo, tengo unos 75 bocetos y solo he llegado al camino del Vesel, y me queda desde la fuente del Vesel, hasta las casas de Cuba, todavía

inéditas, por lo que, por encima se podrían hacer entre 80 a 100 obras.

— ¿Qué le pediría a la ciudad de Sóller para este proyecto?

— Pediría una colaboración ciudadana en todos los aspectos, que haya suerte.

MARIA VAZQUEZ  
FOTOS: PIZA

## Ajuntament

## POLICIA MUNICIPAL

Con motivo de la MOSTRA INTERNACIONAL FOLKLORICA y FIESTAS DE SAN BARTOLOME de esta Ciudad, durante los días del 21 al 28 de agosto de 1983, quedará cerrado el tráfico en las vías siguientes:

Bauzá, C. Colom, Born, J. Bta. Enseñat, S. Bmè, M. Mayol, Sa Lluna, (parte) J. Estades, Buen Año, V. Pastor y Plaza de la Constitución, en esta, no se podrá aparcar.

## HORARIOS Y DIAS DE CIERRE

Día 21 desde las 8 a las 22 horas.  
Día 22 desde las 19 a la 1 madrugada  
Día 23 desde las 13 horas hasta el final  
Día 24 desde las 8 horas hasta el final.  
Día 26 desde las 19 horas hasta el final.  
Día 27 a las 8 no se podrá aparcar frente al Ayuntamiento y en aparcamiento de motos. A las 18 horas cierre de la circulación.

Día 28 desde las 12 horas hasta el final.

## CIRCULACION

ENTRADA.- Para dirigirse hacia las zonas de Fornalutx, Binieraix hasta el Pont de Cán Vives, se efectuará por la Huerta,

SALIDA.- Para dirigirse en dirección a Palma, desde la zona de la Alquería del Conde, se efectuará por las calles de San Jaime y Isabel II, los de la parte Murtará y Fornalutx lo podrán hacer por la parte del Fútbol y Argilas.

APARCAMIENTOS, zonas, Gran Vía, Camp d'en Canals, Celler y Rullán.

En evitación de DENUNCIAS, ATASCOS o empleo de la GRUA, se ruega a los conductores que aparken sus vehículos de forma que no obstruyan y que circulen por donde se indica, con prudencia en evitación de accidentes.

Se espera del público en general la máxima colaboración.

Sóller, a 18 de agosto de 1983.

El Alcalde.

## DARRER CONCERT D'ESTIU, DUETS DE GUITARRA

El dijous dia 1 de setembre, en el Casal de Cultura, a les 8'30 del vespre, es clouran els concerts d'estiu d'enguany, amb un recital a càrrec del duet de guitarres format per Anna Ma. Munuera i Conxita Rodriguez.

Aquestes guitaristes catalanes que actuen com a conjunt estable desde fa uns anys, cal considerarles com a unes de les millors representants de l'escola guitarrística Tarragó, caracterizada acústicament per la qualitat del so i també per una sobria i profunda expressivitat. Conxita Rodriguez i Anna Ma. Munuera, tot i ser unes exemplars seguidors de la dita escola, son unes

guitaristes obertes a tota mena d'innovacions tècniques i conceptuals, cosa ben estranya i admirable si contemplem les actituds exclusivistes i tancades de moltes de les actuals escoles guitarrístiques. Obertura observable també en el seu extens àmbit interpretatiu, com ens mostren uns repertoris que acullen obres que van del segle XVI fins a peces avantguardistes de la segona meitat del nostre segle, actitud arriscada que assenyalava a unes autèntiques artistes. Així el programa que ens oferiran en aquest proper concert, tindrà en la primera part dues peces cortesanes d'en J. Dowland, destacat llaütista i

compositor angles, home que en el seu país marca la transició a la música barroca, i tres obres de J.S. Bach, que si bé no foren escrites per a la guitarra poden ésser perfectament interpretades per aquest instrument tenint en compte la proximitat tímbrica amb el clave, i la seva concepció formal abstracta a una total determinació tímbrica - instrumental propia de l'època però sobretot en la música d'aquest geni. Seguirà l'andante del concert per a dues mandolines de Vivaldi il variacions d'en Ferran Sors, l'important compositor i guitarrista català situat en el pas entre el classicisme i el primer romanticisme. En la

segona secció del recital interpretaran uns duets del compositor i guitarrista romàntic F. Carulli, i quatre peces d'en X. Carbonell titulades "jocs", obres que exploren la riquesa de timbres i efectes sonors de la guitarra, dins unes formes variades en estructura i llenguatge, que ens situaran en l'atmosfera compositiva dels darrers temps. Seguirán i ja com a cloenda del concert, tres obres característiques dels llenguatges musicals de la primera meitat del segle XX, Havanera d'en X. Montsalvatge, un rondó d'en P. Hindemith i la Dansa del Moliner d'en M. de Falla.

Comissió de Musica  
Casal de Cultura

**Itamar**  
restaurant

**Pida presupuesto**

**BODAS**  
**PRIMERAS COMUNIONES**

**Tel. 63 12 05**  
**Port de Sóller**



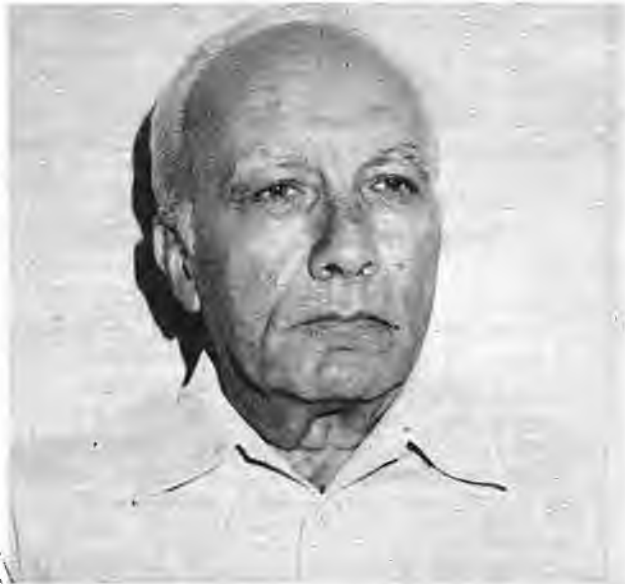
## ESGLESIA EN CAMI

# Mr VICTOR BILGER,

## Organista Parroquial

(SECRETARIADO) COMISION  
RESTAURACION ORGANO  
PARROQUIAL

Mr. Victor Bilger es el organista que recrea nuestros oídos cuando asistimos a la misa de 12 hrs., los domingos, en nuestro templo parroquial. De nacionalidad francesa, casado con la sollerense Paquita Seguí, vive permanentemente en Sóller desde su jubilación. Por sus conocimientos musicales y su experiencia en el manejo de órganos, es uno de los miembros de la Comisión para la Restauración del Organo de la iglesia de San Bartolomé que mejor puede informar. Por ello dejamos que sus palabras lleguen a través del semanario SOLLER a todos los aficionados a la música.



— ¿Cuál es la misión primordial de un organista, Mr. Bilger?

— La misión esencial de un órgano es la de cantar la gloria de Dios y la de embellecer los oficios litúrgicos. Luego tiene una misión cultural que es la de hacer conocer las obras maravillosas creadas para este instrumento, por los grandes compositores del pasado y del presente. Por todo ello se necesita un organista! ...

— ¿Cómo cree se podría sensibilizar a los sollerenses para que se den cuenta de la necesidad de la restauración del órgano parroquial?

— Los sollerenses deben considerar que el órgano parroquial forma parte de su patrimonio y

convencerse de que es una joya de la que todos podrían aprovecharse.

— ¿Por qué ese condicional?

— Porque actualmente solo puede tocarse parte del mismo. En una buena restauración podría añadirse un perfeccionamiento técnico, que permitiría el poder interpretar las grandes obras de la literatura organística, y dar a este importante instrumento su carácter original de órgano de factura clásica. Una vez restaurado se podrían invitar los grandes organistas que sabrían utilizar al máximo las múltiples posibilidades que ofrece dicho instrumento, recobrando su inicial esplendor.

— A pesar del mal

estado en que se encuentra el órgano parroquial, vd. lo toca cada domingo y muchos días de fiesta. Se han dado dos conciertos y se preparan otros. Puede decirme, ¿se sujeta Vd. a unos compositores o interpreta las composiciones, digamos... a medias?

— Interpreto piezas que puedo tocar completas. Actualmente es imposible el interpretar obras en que deban tocarse dos teclados y el pedal.

— ¿Podríamos decir ha habido decadencia en el uso del órgano en las iglesias?

— No ha habido decadencia en el uso del órgano en las iglesias. En el Siglo XIX la factura del órgano se ha transformado. El órgano clásico ha sido sustituido por el órgano romántico y sinfónico, bajo la influencia de organeros, de los cuales el más conocido en Francia es Cavaille-Coll, que después han tenido sus grandes compositores y grandes intérpretes.

— Así mismo parece que hay como un resurgimiento del uso del órgano, ¿a qué atribuye este fenómeno?

— Actualmente el órgano goza de un régimen a su favor. Instrumentos abandonados desde hace años, o que padecieron hace más de cincuenta años, desgraciadas restauraciones que les dejaron desfigurados, son

hoy restaurados por manos expertas y dejados en su forma original. De la misma forma que órganos inservibles han vuelto a ser buenos instrumentos. El órgano de Sóller espera pues que se le haga lo que ha sido realizado en numerosos órganos históricos de Mallorca. Para no citar más que los más próximos, el de Fornalutx, Deyá, Bañalbufar y muchos de la capital.

— La introducción después del Concilio Vaticano II, del canto popular en las misas fue posiblemente la causa de lo que hay que reconocer, queramos o no, como decadencia! ...

— Después de las reformas litúrgicas del Concilio Vaticano II, las posibilidades de utilizar el órgano durante las celebraciones litúrgicas fueron reducidas. Sin embargo yo creo que el órgano es el mejor instrumento para acompañar y sostener el canto de los fieles durante los oficios.

El día de San Bartolomé en la misa solemne el pueblo y el grupo "Pro Música Corus" cantaron acompañados del órgano.

— ¿Tiene fecha para la celebración del Concierto de Organo que prepara Vd. para recaudar fondos para contribuir a la restauración del nombrado instrumento?

— En principio se había hablado sería por las fiestas patronales.

Pero entre "Sa Mostra" y "Concerts d'Estiu", las manifestaciones musicales quedan cubiertas. Se ha hablado de celebrar este concierto el 11 de Septiembre a las 19 hrs.

Esperamos pues, sean numerosas las personas que acudan a este concierto, no solamente para entregar un donativo, sino para animar a la comisión que ha emprendido la labor de restauración del notable órgano de Sóller y aplaudir al señor Bilger, al que agradecemos enormemente su valiosa colaboración.

## INFORMACIO

## UNIO MALLORQUINA

"Cuando un bosque se quema, algo tuyo se quema". Muchas veces tenemos presente esta frase y más en la época estival en que oímos, vemos y la sufrimos en propias carnes. Este año nuestra comarca se empañó otra vez con el fuego devastador que asoló y devoró el predio de Muleta.

Pero la tragedia ya es irreversible, no podemos quedar mirando este paisaje de desolación, antes hermoso y verde y ahora en período de degradación, hacemos una llamada al sentido de la responsabilidad y pasar de inmediato a la acción, acción de repoblación, acción de renovación, acción de embellecimiento de una de las partes del Pto. de Sóller que cumplían el encargo de recibir con su fresco verdor a los yates que nos visitan.

Vale la pena emprender una labor de concienciación ciudadana; Los señores de Muleta seguro que darán un "sí" a la repoblación forestal, se cuenta ya con la colaboración plena de la Asociación Hotelera del Pto. de Sóller, del ayuntamiento, de Icona y creemos que vale la pena que el famoso "Día del árbol" en el que los colegios sienten la llamada de la madre naturaleza, nosotros los ciudadanos nos arropemos en una peregrinación hacia Muleta y devolvamos con la siembra de nuestras manos lo que el fuego purificador arrebató a este bello paisaje que conforma nuestro entorno.

— En otro orden de cosas y haciendo mención a los

estragos que se causan en la naturaleza, no podemos olvidar el agua, agua apreciada por la sequía, agua temida por las inundaciones.

Sobre este tema queremos referirnos a la labor del ayuntamiento frente a la Jefatura de Obras Hidráulicas, para la limpieza de la Cuenca Hidrográfica de nuestro valle, antes de que empiecen las obras ya dadas a subasta para el encauzamiento de nuestros torrentes.

Hemos de resaltar delante del Departamento de Obras Hidráulicas, que el pueblo de Sóller es consciente de que antes de las próximas lluvias, que como es sabido provocan grandes avenidas, se han de poner todos los medios y todo el esfuerzo posible para la limpieza de los cauces de los torrentes y acequias para eliminar el peligro de las obstrucciones que forman un dique o muro de contención provocando este peligro de inundación en todas las partes bajas de nuestro valle.

Creemos para terminar que no basta solo decir y hacer, creemos que hay que mirar al futuro inmediato y procurar no ensuciar con basuras, escombros y botellas, electrodomésticos inservibles y un montón de cosas más que en un momento determinado provocan en la apacible madre naturaleza esto que por desgracia y dejadez ya es tan frecuente, fuego o inundaciones.

"Unio Mallorca"  
Sóller

### CATALINA MATEU EN LAS FIESTAS DEL V CENTENARIO DE FORNALUTX

Catalina Mateu, la popular y conocida interprete de canciones populares mallorquinas actuará en la Plaza de Fornalutx la noche del 7 de septiembre con motivo del V Centenario de las Fiestas Patronales de aquella localidad.

Natural y vecina de Sóller, Catalina Mateu, cuya vinculación con el folklore balear data de los tiempos de los Dansadors de la Vall d'Or, ha obtenido numerosos premios y trofeos en concursos de canto popular.

E.



MESON  
RIAS GALLEGAS

ESPECIALIDAD EN COCINA GALLEGA  
Y TAPAS VARIADAS

Telf: 63 29 38

C/. Almirante Miranda, 1

Puerto de Sóller (Mallorca)

## CLUB DE ACTIVIDADES SUBACUATICAS NAUTILUS

Se convoca a todos los socios del C.A.S. NAUTILUS PARA QUE ASISTAN a la JUNTA GENERAL ORDINARIA, el próximo día 27 de Agosto de 1.983, a las 21,00 horas en primera y a las 21,30 horas en segunda convocatoria en el local social del Club, con el siguiente Orden del Día:

- 1.- Memoria, liquidación del Presupuesto, Balance de cierre del ejercicio y cuentas del mismo.
- 2.- Presupuesto para el ejercicio siguiente.
- 3.- Proyectos y propuestas de la Junta Directiva.
- 4.- Proposiciones que formulen por escrito los socios o componentes de la Asamblea General, y que se presenten cinco días antes de la celebración de la misma.
- 5.- Elección de los cargos vacantes.
- 6.- Ruegos y preguntas.

C.A.S. NAUTILUS



## LA CAPACIDAD CREADORA EN LA OBRA DE B. CELIA



No siempre es fácil, invitar al público a que visite una exposición, si bien la muestra que me ocupa merece el máximo de atención. Se trata de contemplar la trayectoria artística del pintor "sollerie" Bernadí Celià a través de su colección de pinturas que se exhiben en Ca'n Mora. Una muestra sumamente indicativa del rigor de expresión artística de este pintor, que afortunadamente no ha llegado todavía al todo en el Arte y no creo que piense llegar a la meta, pues dejaría de ser Artista y caería en un anquilosamiento amaneramiento temático y su efervescente inquietud, su personalidad y sus enormes facultades expresivas ciertamente que se lo impiden.

B. Celià es de los artistas libres que "saben buscar encontrando" y poseen la sobrada valentía de plasmarlo en sus telas con la suficiente fuerza y espontaneidad que le concede esa propia libertad,

nada común y con posibilidades de tensión y fuerza que traduce en esa rápida ejecución sostenida siempre mediante la expresión sincera, descriptiva y gestual que conlleva esas manchas de color vivas y que hacen de cada obra una identidad indelible del quehacer de Celià.

Las pinturas que nos muestra en Ca'n Mora — la decana de las gaerías mallorquinas — son consecuencia de esa segura y constante fidelidad a un trabajar con enfrentamiento. No cabe buscar apariencia de sencillez, ni una lenta y penetrante elaboración para dar con sensiblerías o poéticas imaginaciones. Celià necesita conectar con lo nada fácil, de ahí su excepcional condición de Artista-pintor que nos introduce en sus cuadros, que son el ejercicio continuo de su capacidad creadora.

Pep de Ca'n Menut

## MINIPOLÍTICA



per Plourà

CHALANEO HONORÍFICO — PICTÓRICO — Por su título esta crónica puede parecer continuación de mi anterior, pero en todo caso con la diferencia de que empieza en la Costa del Sol y termina aquí mismo, en Sóller. Seguidme, s.v.p.

Habiendo recibido el Ayuntamiento de Málaga el regalo de un GRECO — repito, de un Greco — donado por Don JAIME DE MORA Y ARAGON, una fracción del Ayuntamiento propuso, se supone que en agradecimiento o en pago, la concesión de la Medalla de Oro de la Ciudad para el donante, propuesta desechada al llegar a la votación, por las abstenciones y votos en contra, que de todo hubo. De manera que el inefable Don Jaime, una de las figuras más populares de la Costa del Sol, aristócrata y propulsor del turismo malagueño se quedó sin medalla y con el desaire público, por una proposición no tanteada y comprometida de antemano. Lo que acabo de reseñar es reciente, actual. Y es que los honores oficiales, sean medallas, calles o simples constancias en acta deban ser otorgados por unanimidad como reflejo del sentir de todo un pueblo como los que ha recibido mercedosamente JULI RAMIS al que aludí en mi crónica anterior. Otra cosa son los homenajes de carácter particular organizados por los incondicionales amigos y amiguetes del homenajeado. De ninguna manera se puede exponer a un ciudadano/dana a la vergüenza de verse desairado

públicamente, o sease todo lo contrario de lo que se pretendía. Aparte, los patinazos que se suelen dar en la elección de personajes, como ocurrió hace pocos años con el Nobel de la Paz, que recayó sobre dos políticos que han resultado ser dos auténticos belicistas. XIRINYACS no era ninguno de ellos, aunque por aquellas calendas su nombre sonara para aquel título.

ARTE, PAISAJE, PINTURA — Sigue la racha y, ojalá que no se interrumpa, de exposiciones pictóricas de las más variadas tendencias. Esta semana tenemos la de JOSE Ma. MUNAR en la sala de cultura de Sa Caixa y la de BERNARDINO CELIA en Galerías Mora. La inquietud de MUNAR queda patente presentado marina, bodegón, figura, rincones urbanos (que son lo que mas me gusta de su exposición) y el consabido paisaje, atreviéndose con una panorámica de nuestro valle, de gran tamaño, de la que ha salido bastante airoso teniendo en cuenta las dificultades que encierran este tipo de cuadros. A los paisajistas les ocurre lo que a nuestros autores de teatro regional que durante años

han contentado — plenamente — a un público poco conocedor de lo que era y es el Arte Teatral. De la misma manera que ya es tópico distinguir paisaje de PINTURA sin que con ello se excluya del arte dicha modalidad. En toda actividad se dan excepcionales-excepciones y uno que otro fenómeno, como el caso de XESC

FORTEZA en teatro. El pintor que se dedica únicamente al paisaje hay que considerarlo paisajista que no es lo mismo que artista-pintor en su concepto actual. El artista-pintor de hoy es algo más complejo.

Finalmente hay que hablar de este amigo pintor paisajista BERNARDINO CELIA. Con motivo de su anterior exposición, el año pasado dije que es muy difícil decir acerca de él algo inédito. Entonces lo conseguí y voy a intentarlo ahora, aún admitiendo que no es cosecha propia sino lo que dicen unos y lo que piensan otros aunque no lo digan. Eso sí, expresado a mi modo y manera:

Cuando llegue el momento de su homenaje, que todo se andará, con su gran exposición antológica, nos encontraremos ante una respetable obra pictórica muy bien realizada pero apabullante y abrumadora por la reiteración de temas, técnica y colorido. Notaremos a faltar flores, bodegones, naturalezas muertas, figura, retrato u otras modalidades de pintura figurativa. Todavía está a tiempo. BERNARDINO es joven — artísticamente hablando — para demostrar ser un auténtico artista y no quedar definitivamente catalogado como un excelente pintor de paisaje, desde años ha el mejor cotizado de los isleños en esta especialidad. Para algunos lectores lo dicho puede parecer nuevo y duro pero no lo es para mi amigo BERNARDINO puesto que conociendo sus habilidades

## CHALANEO, ARTE, SOCIEDAD Y LOS CIEN DIAS

se lo vengo diciendo, gratuitamente y con la mejor intención, desde hace muchos años.

ECOS DE SOCIEDAD — Se han unido en yugo matrimonial nuestros amigos FLORENTINA MORA CASTANYER y PERE (Nyegus) VICENS COLOM, compañero en prensa y colaborador de este semanario. Nuestros parabienes a la novel pareja, a la que deseamos interminable luna de miel.

Se halla casi completamente restablecido de la fractura de brazo que sufrió mientras regaba el césped de su jardín, uno de los más hermosos y cuidados de nuestra ciudad, nuestro buen amigo Don GABRIEL METGE. A pesar de que los médicos son los peores pacientes, en este caso la excelente constitución del Médico Mayol ha hecho posible su rápida recuperación. Nos congratulamos y aprovechamos para recomendarle mayor prudencia en sus actividades jardineriles.

LOS CIEN DIAS — La semana entrante se cumplen los cien días de administración de manos del nuevo consistorio. Como es norma entre cronistas políticos, se concede este plazo de cortesía con abstención de críticas y censuras. Esperamos que el Pleno de los cien días, o sea el del primer martes de septiembre, suponga el planteamiento de los serios problemas municipales latentes. Fins dissabte que vé, si Deu ho vol.

**IV mostra internacional folklòrica**  
**SOLLER-MALLORCA**

ACTUACIO DE TOTS ELS GRUPS PARTICIPANTS

**MALLORCA - CANARIES - MURCIA - POLONIA - BULGARIA - TURQUIA I FRANÇA**  
**PATROCINAT: MINISTERI DE CULTURA - CONSELL INSULAR DE MALLORCA - AJUNTAMENT DE SOLLER - CAJA DE BALEARES "SA NOSTRA" - ASSOCIACIO D'HOTELERS DE SOLLER**

**DEMA, DIUMENGE, A LES 17'30 h.**

**A SA PLAÇA CONSTITUCIO DE SOLLER**

**ACTE DE CLOENDA**



## PUNT DE VISTA

per Toni Oliver



Aquesta és sense dubta la conclusió més important del recentment finalitzat Torneu de Segona B, i amb uns puntes del tot perillosos. Inaugura el marcador l'equip blaugrana, a la primera part, mitjançant un remat d'estisores a carrec de l'hàbil Tolo Ferrer, que sorprengué a tothom. Aquest u-a-zero es mantingué durant molts de minuts, concretament fins el 80.

### ELS POBLERS, GUANYADORS

No hi ha hagut sorpreses. Com havíem insinuat, la Unió Esportiva Poblara, l'equip de màxima categoria de tots els participants, va fer bò el pronòstic, i s'aixecà amb la victòria, si bé se la hagué de guanyar a polç. Un detall curiós: els tres partits acabaren amb idèntic resultat: dos a 0, el que dona a entendre que tots els encontres foren interessants i disputats, i que el Söller, malgrat jugar a categoria inferior, té fusta de bon equip, i d'ell es pot esperar el millor.

El partit de la segona semifinal entre poblers i inquers va ésser tal volta el de més categoria. El Constància, a pesar de perdre, oferí una imatge de excel·lent equip. Els blausgranes es varen haver de emplear a fons per passar a la final.

La gran final, jugada el dia del Sant Patró, i dirigida (malament) per Emilio de la Cámara, congregà a més públic que mai, i això que hi havia pocs seguidors d'un equip i de l'altre quasi tots eren sollerics. La primera part de l'espectacle fou especialment brillant i registrà les actuacions de dos artistes molt mallorquins, que foren molt ben rebuts per el públic: En Bonet i en Penya. Abans hi havia hagut una demostració folklórica dels participants a la IV Mostra que, bé per l'escenari natural, bé per el propi ben-fer dels grups, fou un espectacle en si mateix.

### L'ATLETIC BALEARS DONA MES GUERRA DE LA PREVISTA

Confirmà el Bolears a la final de dimecres Sant Bartomeu la òptima impressió que havia causat al partit inicial davant el Söller. Cert és que l'equip de Sa Pobla és un

conjunt molt cohesiu, curtí, amb una defensa pròpia de Segona B, i amb uns puntes del tot perillosos. Inaugura el marcador l'equip blaugrana, a la primera part, mitjançant un remat d'estisores a carrec de l'hàbil Tolo Ferrer, que sorprengué a tothom. Aquest u-a-zero es mantingué durant molts de minuts, concretament fins el 80.

En aquest moment hi va haver una jugada considerada clau, amb intervenció decisiva de l'àrbitre, que pità un penal que quasibé ningú va veure, i que En Rosselló convertí en el 2-0.

Els de Ciutat tenguèren el seu premi ben merescut en el gol conseguit per Marcelo, a una jugada iniciada pel jove i excel·lent Xiu Amengual, que per noltros ha estat la autèntica revelació i alhora, i ja és dir prou, el millor jugador del Torneig.

En definitiva, una primera edició d'un Torneig iniciada amb tan bon peu i professionalitat, que mai havíem vist cosa semblant durant l'estiu. Prestigi per Söller, coratge per els aficionats (i distracció de la bona, i no només esportiva), bona arrancada i injecció de moral per els jugadors, pressupost equilibrat a les finances; en fi, tot un èxit, que per això mateix és precis tenguí continuïtat a anys vinents, per el bon nom de Söller i el seu futbol. Ah! I que això vagi acompanyat per el fet de fer-se quant sia precis per que el club dega local vagi escalant categories i estigui present a la final. Tampoc hi ha faltat tant enguany!

### SOLLER-BINISALEM,

### SOLLER-BINISALEM, DEMA PER LA COPA DE L'AJUNTAMENT

La celebració del Torneig ha retrasat uns dies l'anyal Copà de les Festes Patronals, i així demà diumenge tendrem "propina" futbolística amb el partit Söller-Binissalem, del tot interessant.

El Binissalem, Tercera Divisió, ha iniciat la pre-temporada amb triomf per partit. El darrer (diumenge passat), quatre-a-0 davant el Rotlet, a dins Can Fetis. S'ha

# HEM RECUPERAT A LA AFICIO!

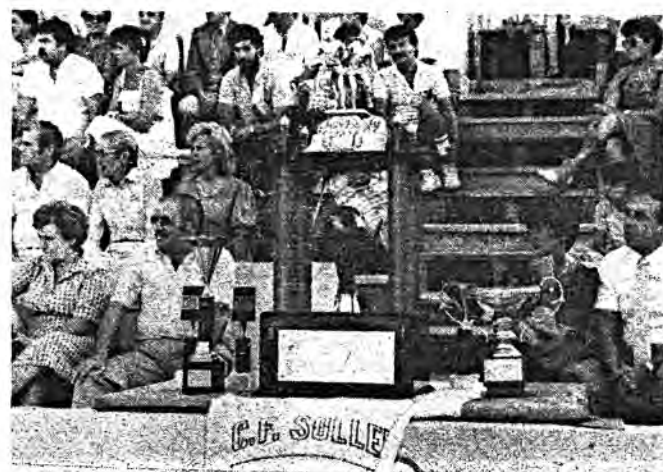


LA GENT HA TORNAT I HA VIBRAT A CAN MAIOL. EL FUTBOL SOLLERIC ESTA D'ENHORABUENA. (G. DEYA).

procedit enguany a una reestructuració, incorporant a elements joves de localitats veïnes. La aspiració del club vinater es ben clara: conservar la categoria, i és ben clar que per lo que ha planificat enguany ho té bé al seu

abast.

Podem dir que el Söller sortirà al camp amb tota il·lusió, no sols per guanyar la Copa Municipal, sinó per intentar superar a un equip dues categories superior. Son dos alicients que feran sense dubte que el partit sia



EL "BROT DE TARONGER" HA VIATJAT CAP A TERRES POBLERES. ERA LO ESPERAT. (G. DEYA).

realment emocionant, i darrera prova oficiosa per els allots den Paez cara al començ de Lliga, d'aquí a dos diumenges a Inca.

El partit començarà a les set i mitja, i per tant la segona part és jugara amb llum artificial. En cas d'empat, es decidirà el

Trofeu per llençaments des de el punt de penal. Una interessant prova per confirmà si ni hi ha abastament amb lo que teniu o si com diuen bastants d'aficionats fa falta fitxar a un central amb experiència y a un devanter centre de categoria.

## PETANCA

Per A. Rullà

FRONTERA, PORCEL, CAPO, C.P. SOLLER, CUARTOS CLASIFICADOS EN LA XIV GRAN DIADA RICARD DE PETANCA POR TRIPLETAS.

PEDRO MARTINEZ: La próxima temporada no jugaré con el Unión.

Un total de treinta y cinco tripletas, en representación de once clubs, disputaron el pasado domingo la XIV Gran Diada Ricard de petanca por tripletas, torneu que fué organizado por el C.P. Söller. Después de las perspectivas series eliminatorias se clasificaron para disputar las semifinales, dos tripletas del C.P. Santa Marta una del Visa y otra del Söller que dieron como finalistas a las dos del Santa Marta y disputaron la tercera y cuarta plaza el C.P. Söller y el Visa. Al final de

la competición el obligado reparto de trofeos, que se hicieron acreedores de ellos las ocho primeras tripletas clasificadas. Colaboraron para la dotación de los premios el Magnifico Ayuntamiento de Söller, la Casa Ricard, Pau Sellés, Sa Nostra, La Caixa, Swepps, y Cervezas San Miguel con trofeo para tres premios.

La sorpresa de este torneo y los mayores comentarios fué la no participación en el mismo al

jugador Pedro Martinez del C.P. Unión, en su habitual tripleta, viéndose reemplazado por otro jugador del mismo club. De inmediato le preguntamos ¿Motivos? Desacendencia de la tripleta. ¿Continuarás en el Club? No, para la próxima temporada dejo al C.P. Unión. ¿Significa que pasarás al Söller? Me han ofrecido una tripleta que me interesa, en caso de decidirme por el Söller firmaría la correspondiente ficha en las últimas fechas. ¿Como te ha sentado el fichaje de tu sustituto? Normal, el Club le ha aceptado unas condiciones que a mí me las aceptó en la temporada anterior. ¿Se debilitará la tripleta con el

cambio? esto es cuestión de tiempo y ver el rendimiento que puedan dar durante toda una temporada. Y aquí ponemos punto final a este diálogo.

Rumores en esta semana muchos ahí van algunos: Carlos Bota puede invernarse en el Söller. Se hacen gestiones a nivel Federación Balear. C.P. Söller y Bellas Pistas, para que, caso de ponerse de acuerdo el C.P. Bellas Pistas pasaria a ser filial del C.P. Söller. Es de gran interes del C.P. Söller el poner a la aprobación de la Asamblea general de Accionista del Club autorización para cubrir cuatro pistas, con el fin de poder practicar este deporte en los crudos y frios días de invierno y a la sombra de los del verano.

Y para mañana domingo Torneo de Petanca de San Bartolomé, Organizado por el C.P. Unión de Söller.



ca'n oliver  
CARRER LLUNA, 25

# JUAN MAYOL

## TRANSPORTES EN GENERAL Y SERVICIO DE AGUA POTABLE A DOMICILIO

INFORMES TELEFONOS: 63 19 28 -  
63 08 97 - 63 02 68 y 61 20 70

VALLDEMOSA

### NOTA DE LA REDACCION

Informamos a nuestros lectores que el Noticiario del C.F. SOLLER, es información remitida por dicho club, a efectos de comunicar sus acuerdos.



# RAFEGUES ESPORTIVES



per Joan

## CICLISME

### ES SOLLERIC NICOLAU JAUME, PER SEGONA VEGADA BRILLANT GUNYADOR DE SA "RUTA"

Disset participants a sa sortida, entre ells un estranger, s'alemany Thalkofer Oliver, estant es mallorquins enquadrats dins ets equips des C.C. Pollença, es C.C. Palma, C.C. Comercial Vallori, Puch, Ciclosport Balear i Roxa.

Després des sorteig es dona sa sortida des primer sector, contra-rellotge individual, amb un recorregut d'un quilòmetre, amb sortida de s'Hotel Eden i arribada damunt Sa Talaia. Es primer corredor en prendre sa sortida fou en Manuel Aries que quedaria es vuitè dins aquest sector, i es darrer en Miquel Gomila.

Es primer classificat fou es corredor Francesc Bennassar des "Roxa", seguit a un segon pes solleric JAUME des mateix equip. Sa classificació d'aquest sector seria sa següent:

- 1.- Bennassar 2'47"
- 2.- JAUME 2'48"
- 3.- G. Crespi 2'52"
- 4.- B. Rigo 2'53"
- 5.- J. Gomila 2'58"
- 6.- Bermejo 2'59"
- 7.- Oliver 3'00"
- 8.- M. Arias 3'00"
- 9.- Pascual 3'01"
- 10.- Sastre 3'03"
- 11.- Gomez 3'07"
- 12.- Marroig 3'11"
- 13.- Tugores 3'12"
- 14.- Manchado 3'13"
- 15.- M; Gomila 3'21"
- 16.- Estarellas 3'25"
- 17.- Miralles 3'25"

Després d'esser imposat per na Cati Alcover es jersei de lider "Hotel Eden" a n'en Francesc Bennassar es va donar sa sortida des segon sector, consistent en donar cinc voltes en es següent circuit: Port de Sóller - Ca'n Repic - Port de Sóller - Sa Talaia - Port de Sóller, finalitzant a sa sisena baixada en es Port, davant s'Hotel Eden.

Sa primera volta es va fer en compacte pilot, a

pas de turisme. A sa primera pujada a Sa Talaia, a on es disputa es Premi de Muntanya, en Miquel Gomila des Puch queda despenjat des gran grup que arriba a dalt completament estirat.

A sa segona pujada cap a Ca'n Repic s'ha format un grup de cap compost pes corredors NICOLAU JAUME (sollerici), Bartomeu Rigo (que després seria es guanyador des Premi de Muntanya), Gabriel Crespi, Manuel Aries, Francesc Bennassar i Thalkofer Oliver, seguits a cinquanta metres pes gran grup. Posteriorment seria en Bennassar es que partiria en solitari, duent més de cent metres d'avantatge a n'es cinc perseguidors en es pas per Ca'n Repic, a on saltaria, també en solitari, es solleric JAUME, sortint en persecució d'en Bennassar (tots dos des "Roxa"), amb es que aconseguiria connectar en es pas per Sa Torre.

Es mantenen ses posicions, i es de destacar es perfecte estil d'en Bennassar pujant Sa Talaia, seguit a roda pes solleric.

En es pas per sa Cimentera, a sa tercera pujada cap a Sóller, es solleric queda despenjat d'en Bennassar, saltant des grup, en es mateix temps, en Bartomeu Rigo (també des Roxa), que enllaçaria amb en Jaume prop des Monument, partint tots dos en persecució d'en Bennassar amb es que lograrien connectar abans d'arribar a s'encreuament de sa Carretera de Deià.

No obstant es not moviment dins es pilot i no tarden en saltar n'Aries i n'Oliver que en es pas per sa gasolinera van només a cinquanta metres des tres

escapats de cap. Es van escurçant ses diferències i abans de passar pes jardins de Ca'n Repic entre es dos grups no hi ha més de trenta metres, essent en Bennassar es que du tot es pes de s'escapada.

En es pas pes Convent en Marroig parteix en solitari des pilot, que més que fer una cursa pareix que està participant a una marxa cicloturista.

Es mantenen ses posicions fins a sa quarta pujada a Ca'n Repic, o on es tres homes de cap van incrementant sa diferència amb relació a n'es perseguidors, duent ja més de cent metres d'avantatge a n'Aries i a n'Oliver, i quedant ja completament decidida sa cursa, a més de dues voltes des final.

A sa següent pujada cap a Sóller en Josep Sastre queda despenjat des pilot, i en Monroig és agafat per aquest, saltant posteriorment en Miquel Gomila i en Gabriel Crespi. I es mantenen ses posicions així fins a sa darrera volta a on es produeix sa desbandada dins es pilot (un poc massa tard ja!), enllaçant en Manchado amb en Crespi i en Miquel Gomila. En es pas per Sa Torre es solleric JAUME parteix en solitari imposant-se brillantment com a guanyador d'aquest sector amb una avatage de deu segons damunt en Rigo i en Bennassar, segons que li servien per imposar-se a sa general, ja que com recordarem en es primer sector només havia perdut un segon amb relació a n'es guanyador Francesc Bennassar.

Sa classificació d'aquest sector, que només varen finalitzar tretze homes, fou sa següent:

- 1.- JAUME 1-52'57"
- 2.- Rigo 1-53'02"
- 3.- Bennassar 1-53'02"
- 4.- M. Arias 1-55'21"
- 5.- Oliver 1-55'21"
- 6.- G. Crespi 1-58'39"
- 7.- Manchado 1-58'48"
- 8.- M. Gomila 1-58'48"
- 9.- S. Gomez 1-59'25"
- 10.- Bermejo 1-59'25"
- 11.- J. Gomila 1-59'25"
- 12.- Monroig 1-59'25"
- 13.- Seb. Tugores 1-59'25"

essent aquesta sa classificació des PREMI DE MUNTANYA "ATALAYA-CLUB":

- 1.- RIGO 10 punts.
- 2.- JAUME 9 punts.
- 3.- Bennassar 8 punts.
- 4.- Crespi 2 punts.
- 5.- Oliver 1 punts.

Sa classificació general de sa prova, donada per ets arbitres fou sa següent:

- 1.- JAUME 1-55'40"
- 2.- Bennassar 1-55'49"

JAUME GUANYADOR DE SA GENERAL. BENNASSAR GUANYADOR DES PRIMER SECTOR. I GOMEZ PRIMER JUVENIL. ACOMPANYATS D'EN JAUME OLIVER, PRESIDENT DES CLUB ORGANITZADOR. I ANTONI GARAU REPRESENTANT DE SA JUNTA.

- 3.- B. Rigo 1-55'55"
- 4.- M. Arias 1-58'21"
- 5.- Oliver 1-58'21"
- 6.- G. Crespi 2-01'31"
- 7.- Manchado 2-02'01"
- 8.- M. Gomila 2-02'09"
- 9.- J. Gomila 2-02'25"
- 10.- Bermejo 2-02'26"
- 11.- Gomez 2-02'34"
- 12.- Monroig 2-02'38"
- 13.- S. Tugores 2-02'39"

Finalitzada sa cursa, per D. Jaume Oliver, President de s'entitat organitzadora de sa prova va esser imposat, entre grans aplaudiments, es jersei de lider en es solleric NICOLAU JAUME, essent entregats posteriorment es trofeus a n'es guanyadors, i donats es premis en metàl·lic estipulats a tots es participants finalistes.

A destacar sa col·laboració de sa Creu Roja, Policia Municipal, Guardia Civil, Policia de Trànsit, Joeieria Estela, Isidre Prats, i un grup d'amics des C.C.D.S. des que sentin no recordar en aquest moment es seus noms.

Pels altaveus va ésser anunciada sa commemoració des QUINZE ANIVERSARI DES CLUB CICLISTA "DEFENSORA SOLLERENSE", es vinent diumenge dia onze de setembre, estant programats en principi ses següents proves esportives: "VIIa BAIXADA A SOLLER" (Marxa cicloturista) i "VII CAMPIONAT DE LES BALEARS DE MUNTANYA PER VETERANS".



ES SOLLERIC BARTOMEU COLL QUART CLASSIFICAT A SANT SALVADOR.

D'acord amb es pronostic s'alemany Helmut Kalenborn, amb es seu Lola EMW, es va proclamar, es passat diumenge, dia vint-i-un, guanyador indiscutible de sa "Tercera Pujada a Sant Salvador" amb un temps de 3'36"60 a una mitjana de 77'972 qms/hora.

En Gaspar Vallés, que reapareixia dins es món de s'automobilisme competitiu després d'una temporada d'absència, va aconseguir es segon lloc, amb es seu R-5 Turbo, a 14"72 de n'Helmut, a un promedi de 73'246 qms/hora.

En tercer lloc en Francesc Ferrer, amb es Lola BMW, amb un temps de 3'52"81, i una mitjana de 72'610 qms/hora, que estem segurs rebaixara bastant a sa vinent edició, ja que era sa primera vegada que prenia part en aquesta "Pujada".

Es quart lloc va estar ocupat pes solleric

BARTOMEU COLL, que amb es seu Porsche 911 SC, va emprar un temps de 3'56'91 a sa primera pujada i 3'54'36 a sa segona a una mitjana de 72'307 qms./hora, amb una conducció molt superior a sa que darrerament nomenia acostumats. Anim "Tolo" que pots arribar molt amunt si vols!

Seguidament es va classificar es solleric ANTONI ROCA, amb es seu Ford Escort, que degut a sa rompuda de sa junta de sa culata només de setanta-dos quilòmetres/hora.

Bastant bona s'organització, a càrrec de sa "Drach", que va comptar amb un total DE TRENTA-VUIT INSCRIPTS, DES QUE NOMES TRENTA es varen classificar a sa primera pujada, i vint-i-vuit a sa segona, classificant-se a sa general trenta vehicles.



Motor Balear, S. A.  
calle Aragón, 11  
Palma de Mallorca

EN SOLLER  
TALLER AUTORIZADO  
**tofol marti**

CTRA DESVIO S/N TEL 0319 31





## Atletisme

### Demà, "QUARTA CUPSA POPULAR CIUTAT DE SOLLER"

Segueixen es preparatius per sa disputa d'aquesta cursa atlètica, que tan de renom va adafant dins sa nostra Illa, organitzada com a ses edicions precedents per sa Secció d'Atletisme des "Circulo Sollerense."

A s'hora de redactar aquestes línies (es dimecres vespre) són dos-cents vuitanta ets atletes que ja han formulat sa seva inscripció, entre es que es troben bastants d'estrangers, i dos atletes catalans, a més des populars mallorquins Domínguez i Pere Cartes.

A destacar una petita innovació, a s'hora de sortida, que pes petits serà a les nou i vint i per ses restants categories a les nou i mitja.

Vos recordem que es circuit per benjamins i alevins serà es següent: Plaça de Sa Constitució — Carrer de Bauçà — Carrer de Sa Mar — Plaça d'Amèrica — Gran Via — Rectoria — Bauçà — Plaça de Sa Constitució, acabant davant s'Ajuntament.

Per ses altres categories es circuit serà es tradicional de cada any, amb sortida de sa Plaça fins en es Port i retorn, amb un recorregut de vuit quilòmetres noucents metres.

S'han incrementat es premis havent quatre trofeus per categoria, a més des cinc primers de sa general. Pes benjamins i alevins hi haurà medalles pes cinquanta primers classificats. I per ses restants categories medalles pes cent-cinquanta primers.

I com excepció dins es grup des veterans locals seran cinc es trofeus en litigi.

Tots es que acabin es circuit gros tindran un diploma acreditatiu d'haver finalitzat sa cursa, amb es lloc i es temps emprat.

Tots es finalistes de cada un des dos circuits participaran en es sorteig (un per cada circuit) d'unes sabates DOC's d'atletisme, valorades per més de deu-mil pessetes.

Es primer estranger classificat resident a un Hotel de Sóller o es Port de Sóller tindrà una setmana de vacances pagades per l'any que ve.

Dins es sollerics hem de

destacar sa participació d'en Pere Coll i na Sebastiana Abat, dos atletes que molt bé es poden classificar dins es primers llocs.

\*\*\*\*\*

#### RECTIFICACIO

A sa general de ses curses de Biniraix es va imposar es

Joan

cadet solleric des "Circulo" Jaume-Lluís Bernat amb un temps de 10'21", seguit pen Francisc Arbona i en Manuel Martinez. N'Antoni Rebassa fou es segon cadet classificat, emperò no amb un temps de 10'21", així com va sortir publicat, per error tipogràfic, sa passada setmana.

## NATACION

### IV TRAVESSIA DES PORT



MIQUEL MORAGUES GUANYADOR DE SES DUES PRIMERES EDICIONS DE SA TRAVESSIA EN ES PORT DE SOLLER.

Per demà, diumenge, baix de s'organització des C.A.S. Nautilus, es disputarà a ses aigües des nostre Port sa quarta edició de sa "Traversia en es Port de Sóller."

Ses inscripcions es poden fer en es Moll, a partir de les onze i mitja des matí, donant-se sa sortida una hora després. Sa prova és de caràcter popular, podent-hi participar tots es que

vulguin, sense limitació d'edat.

Es faran tres grups i dos itineraris diferents.

Fins a quinze anys es participants sortiran des Moll des Bar Nàutic, des Través, acabant en es Moll des Pescadors.

A partir des setze anys es participants sortiran des de es Restaurant Es Canyis, de sa Platja, acabant també en es Moll des Pescadors.

Hi haurà trofeu pes dos primers classificats masculins i femenins de cada categoria.

Es participants seran distribuïts així:

JUVENILS: fins a quinze anys.

SENIORS: de setze anys fins a quaranta.

VETERANS: a partir de quaranta anys.

A pesar d'estar anunciada aquesta prova ERRO-NIAMENT damunt es Programa de ses Festes de Sant Bartomeu pes dimecres dia vint-i-quatre, es disputarà demà, diumenge, amb sortida a les dotze i mitja.

Joan

Joan

## IV CURSA POPULAR "CIUTAT DE SOLLER"

IV CURSA POPULAR "CIUTAT DE SOLLER" 28 AGOST DE 1.983 A LES 9'20 H. GRAN PREMI "SA NOSTRA"

RECORDAM A TOTS ELS INSCRITS QUE LA RECOLLIDA DE DORSALS ES FA AL LLARG DEL DIA D'AVUI, AL CIRCULO SOLLERENSE, FINS A LES 21 H. DEMA NO S'ENTREGARAN.

ENTITATS QUE COL.LABOREN AMB NOSALTRES

SUPORT ECONOMIC I PATROCINI: SANOSTRA.  
CONSELL INSULAR DE MALLORCA.  
COL.LABORACIO ESPECIAL: DIRECCIO GENERAL D'ESPORTS DE LA COMUNITAT AUTONOMA.  
AJUNTAMENT DE SOLLER.  
ASSOCIACIO HOTELERA DE SOLLER.  
AIRES SOLLERICS.  
CREU ROJA LOCAL.  
LUIS YAKABI.  
GUARDIA CIVIL.  
GUARDIA MUNICIPAL.  
RADIO-CLUB CIRCULO SOLLERENSE.  
FERROCARRIL SOLLER.  
PEPSI-COLA.

#### DONEN TROFEUS I AJUDES

AJUNTAMENT DE SOLLER.

ASSOCIACIO HOTELERA.

CONSELL INSULAR.

COMUNITAT AUTONOMA.

HOTEL EDEN.

SA NOSTRA.

ELECTRICA JIMENEZ.

COLCHONERIA OLIVER.

C'ANCABOT.

FRIGORIFICOS CASASNOVAS.

PEUGEOT — TALBOT

DISTRIBUCIONS GELABERT I TRIAS.

FOTO ESTUDIO DEYA.

TODO ESPORTS.

AGRUPACIO LOCAL PSOE.

BAR NAUTILUS.

CARNICERIA VALLS.

EL GAS S.A.

HOTEL ESPLENDIDO.

CONSTRUCCIONS SUAU.

ARTE DEL TOLEDC.

CONSTRUCCIONES BOVER.

PESCADOS OLIVER.

MUEBLES MORA.

CASA PIZA.

TALLER FCO. VIVAS.

FERRETERIA BERNAT.

ANTONIC FAR BISBAL.

C'AN FERNANDO.

CHAMBURCY.

POSADA DEL MAR.

EXCAV. LORENZO CAPO.

COMISSIO FESTES L'HORTA.

FERRETERIA BIBI.

RESTAURANT SA TEULERA.

MUTUA GRAL. DE SEGUROS.

BAR BON VI.

HELADOS MARISA.

ESTABLECIMIENTOS RULLAN.

SEGUROS LLORET.

CARM C'AR MATARINO.

FERROCARRIL SOLLER.

SASTRERIA CASTANYER.

PANADERIA FRAU.

RESTAURANT ALTAMAR.

CRISTALERIA OLIVER.

C.C.O.O.

ESPORTS MARTIR.

EMBOTITS AGUILO.

HIJOS R. OLIVER.

MOBLES CASTANYER.

CONSTRUCCIONS CAPO.

LA PATRIA HISPANA.

PIENSOS BAUZA.

RELOTGERIA sollerense.

WIMPY.

COMISSIO FESTES PORT.

CONSTRUCCIONS SEBASTIA FRONTERA.

RESTAURANT ES CANYIS.

RELOTGERIA GRAUCHES.

C'AN BON JESUS.

RESTAURANT

CELLER SA PREMSA.

SALOM FLORIDA.

TINTORERIA FORT.

ESCUELA CONDUCTORES J.S.

VINS D'OR S.L.

COMESTIBLES JOANA BONNIN.

ESCA. PERELLO.

FERRETERIA LA MALLORQUINA.

CARNISSERIA TORRENS.

QUESOS PIRIS.

PUB NADAL.

JOYERIA REY

C'AS CARRETER.

LA CAIXA.

ESPORTS MARATHON.

VERDURAS TOMAS PALOU.

TRANSPORTS MONTSERRAT.

JOYERIA ESTELA.

SALON PHILIPPE.

RESTAURANT MARISOL.

RESTAURANT ALTAMAR.

EXPEDENDURIA No. 3.

BAR ES PORT.

EL CIRCULO SOLLERENSE I LA SECCIO D'ATLETISME

VOLEM FER PUBLICS EL SEU AGRAMENT A TOTES AQUESTES ENTITATS I PERSONES QUE POSSIBILITEN, UN ANY MES LA CELEBRACIO DE LA NOSTRA CURSA POPULAR, LA DE TOTS, I LA DE TOTS ELS SOLLERICS.

GRACIES

## BASQUET

Per avui capvespre el Joventud Mariana té preparat un interessant programa de cara a n'ets aficionats locals.

Després de sa presentació des seus equips d'infantils femenins, juniors femenins, i juvenils, masculins, composts tots ells per jugadors i jugadores sollerics, que participaran a sa Lliga (es juniors per cert amb bastantes aspiracions i possibilitats de quedar dins es primers llocs), es disputaran ses següents

confrontacions, amb començament a les cinc des capvespre:

A LES 17 HORES:

JOVENTUD MARIANA (Infantil Femení) — PUIGPUNYENT

A LES 18 HORES:

JOVENTUD MARIANA (Junior Femení) — PUIGPUNYENT

A LES 19 HORES:

JOVENTUD MARIANA (Juvenil Masculí) — LLUCMAJOR

Joan



# CARTELERA CINEMATOGRAFICA

## CINE FANTASIO

HOY DIA 27 Y MAÑANA DOMINGO

# EL LAGO AZUL



AMERICAN CINEMA PRODUCTIONS PRESENTA UN FILM DE RICHARD O. FLEISCHER  
DENNIS QUAY  
TOUGH ENOUGH  
STAN SHAW • CARLINE WALKING • PAM GRIER • WARREN OATES  
MICHAEL LLOYD Y STEVE WAX • MICHAEL LEONE Y ANDREW D. PFEFFER  
JOHN LEONE • WILLIAM F. GILMORE  
RICHARD O. FLEISCHER

SABADO DIA 3 Y MADOMINGO 4

# KRAMER CONTRA KRAMER

Y

# EL GRANDIOSO HOMBRE DE PEKIN

## RESTAURANTE MARISOL



MECANOGRAFIA.  
Cáculo - Contabilidad.  
Se iniciarán nuevos  
cursillos el 10  
Septiembre. S'ACADE-  
MICA DE PLAÇA.

PROFESORA NATI-  
VA DA CLASES DE  
FRANCES TODOS  
LOS NIVELES. ALE-  
MAN, INGLES E ITA-  
LIANO PARA PRIN-  
CIPANTES. GRUPOS  
Y PARTICULARES.  
Inf. Tel. 285190.

## ■ VENTAS ■ ■ ALQUILERES ■ ■ EMPLEOS ■

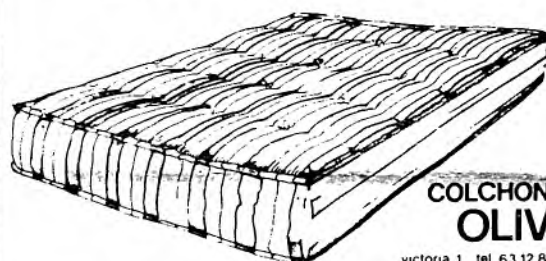
TODO EN VIDEO.  
BODAS, COMUNIO-  
NES, BAUTIZOS, ETC.  
VIDEC REPORTAJES.  
INF. TEL. 632033.

SE VENDE CAMA DE  
MATRIMONIO CON  
ARMARIO ROPERO  
DOS MESITAS Y DOS  
SILLAS TODO EN  
BUEN ESTADO.  
Inf. Tel. 630366

VENDO MOTO  
HONDA 125. PM. U.  
2609. C/ Ozonas, no. 1.  
1er piso.

## REHACEMOS COLCHONES DE LANA

Servicio domiciliario de recogida y entrega  
disponemos de amplio surtido telas colchon de algodón y tergal



COLCHONERIA  
OLIVER  
victoria. 1 tel 63 12 88 sòller

## MARIA MARQUES

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA COLEGIADO  
San Bartolomé, 13 Teléfono 630106

Casa de tres plantas de sólida construc-  
ción en la calle del Mar.

Ptas. 5.000.000

Piso en el Puerto de Sóller de tres dormi-  
torios, comedor, cocina y baño.

Ptas. 3.000.000

Planta baja de 75 m², con sala comedor,  
vista al mar, cocina, dos dormitorios,  
baño completo, terraza, amueblado.

Ptas. 3.500.000

## HORARIS DE MISSES

### DIUMENGES

Sant Bartomeu ... 9h;12h;  
18 30h; 20h.  
L'Horta ... 10 30h; 19h.  
Port ... 9 30h; 12h; 19h.  
Fornalutx ... 10h; 20h.  
Biniraix ... 10h.  
Deià ... 9h; 20h.  
Convènt ... 7 30h; 10h; 19h.  
St. Felip ... 10 30h; 19h.  
L'Hospital ... 11h.  
Sa Capelleta ... 18h.

### DISSABTES

Sant Bartomeu ... 20h.  
L'Horta ... 20h.  
Port ... 20h.  
Fornalutx ... 20h.  
Biniraix ... 18h.  
Deià ... 20h.  
Convènt ... 17 30h; 19h.  
St. Felip ... 19h.  
L'Hospital ... 18h.

## BANCO DE CREDITO BALEAR

### Bolsa de Madrid

#### BANCOS

	19-8-83	26-8-83
Banco Atlántico	-	-
Banco Popular Español	230	211
Banco Europeo de Negocios	-	-
Banco de Bilbao	230	223
Banco Central	275	261
Banco Español de Crédito	265	250
Banco Exterior de España	204	202
Banco Hispano Americano	210	206
Banco Rural y Mediterráneo	-	-
Banco de Santander	250	238
Banco Urquijo	-	-
Banco de Valencia	175	170
Banco de Vizcaya	317	301
Banco Zaragozano	237	233
Banco de Crédito Balear	202	-

#### ELECTRICIDAD

Electra de Viesgo	-	-
F.E.C.S.A.	47'75	47'25
F.E.N.O.S.A.	-	-
Hidroeléctrica Cantábrico	106	104
Hidroeléctrica Cataluña	45'50	45
Hidroeléctrica Española	49'75	47'50
Eléctricas Reunidas Zaragoza	191	190
Iberduero	41	40'25
Salto Nansa	-	-
Sevillana de Electricidad	48'50	47'25
Unión Eléctrica	48'75	47'75

#### ALIMENTACION

EBRO, Azúcares y Alcoholes	-	340
El Águila	-	72
General Azucarera	101	100'25

#### INMOBILIARIA Y CONSTRUCTORA

Cementos Alba	-	-
Dragados y Construcciones	-	118
Inmobiliaria Metro	137	136
Inmobiliaria Urbis	-	-
Portland Valderrivas	-	-
Urbanizadora Española	-	-
Urbanizadora Metropolitana	-	-
Vallehermoso	62	62'50

#### MINERAS

Ponferrada	170	168
------------	-----	-----

#### QUIMICAS

Energía e Industr. Aragonesa	40'25	40'25
Explosivos Río Tinto	10	9'75
Papeleras Reunidas	15	14'50
Española de Petróleos	-	-

#### SIDERURGICAS

Altos Hornos	10	-
Auxiliar de FF.CC.	100	-
Duro Felguera	275	232'75
F.A.S.A.	107	109
Finanzauto	103	104
Material y Construcciones	-	-
Metalúrgica Santa Ana	-	-
S.E.A.T.	20'50	-
Citrón	29'50	-

#### MONOPOLIOS

O.A.M.P.S.A.	-	-
Tabacalera	-	-
Telefónica Nacional	85'50	85

#### VARIOS

Finanzauto y Servicio	-	-
Galerías Preciados	-	-
General de Inversiones	-	-
Industria y Navegación "INEA"	-	-
Metropolitano de Madrid	-	-

#### FONDOS DE INVERSION

Eurovalor-1	229'17	228'76
Eurovalor-2	269'29	268'97

#### DERECHOS DE SUSCRIPCION

Crédito Balear  
Sevillana  
Hidrola  
Fenosa  
Banco Pastor  
Fecsa





(Viene de la pág.)

con el público. Al igual que los bulgaros, actúan de forma casi ininterrumpida, en grupos diferenciados,

perfectamente compenetrados con la música interpretada con la maestría tradicional de este país.

La velada se cierra con la actuación del grupo anfitrión y organizador de la MOstra, Aires Sollerics, cuyos bailes y canciones, a

## IV MOSTRA FOLKLORICA

pesar de sernos tan familiares, calaron como siempre en lo más hondo del ingente público.

A lo largo de la semana y hasta el momento de redactar esta crónica, han tenido lugar las siguientes representaciones de la Mostra: el lunes, actuaron en la Plaza de la Constitución los grupos de Bulgaria, Murcia y Canarias, y el Perto y Playa d'en Repic los de Turquía, Polonia y Francia. Hay que destacar, entre otras cosas la riqueza del vestuario exhibido por las bailadoras murcianas, cuyos trajes, bordados a mano en plata y pedrería alcanzan cada uno de ellos un valor superior a las doscientas cincuenta mil pesetas. También hemos de anotar que las representaciones de la Playa d'en

Repic han revestido mucha más brillantez que las del Puerto, puesto que allí se han encargado de la organización los propietarios del Cañís, como ya es habitual, mientras que en el Puerto no lo ha hecho nadie.

El miércoles, festividad de San Bartolome, hubo en la Plaza otra representación de características análogas a la de la apertura, que tuvo, por parte del público la misma aceptación. Para el jueves estaba prevista la actuación de todos los grupos en el Paseo del Borne y en el Teatro Romano del Pueblo Español. De ambas daremos cuenta la próxima semana.

A título de resumen hemos de decir que la presente edición de la Mostra Internacional

Folklorica está constituyendo un éxito total que debe atribuirse sin duda alguna a la calidad de los grupos participantes que en definitiva es la que determina la aceptación del público.

Antes de concluir hemos de hacer referencia a la actuación breve, pero sabrosísima del grupo folklórico mallorquín "Aires de Marratxi", del Pla de Natesa. Nos llamó la atención de este grupo la sonoridad y justeza de su música a pesar del reducido número de sus componentes: dos bandurrias, un laúd y dos guitarras, que, perfectamente acoplados interpretaron los bailadores que ofrecieron una preciosa demostración de la finura de los bailes mallorquines.

## DE FORNALUTX

Señor Director:

Le ruego me autorice utilizar las columnas de su semanario para felicitar a los habitantes del bonito pueblo de Fornalutx por preparar el V Centenario de sus Fiestas Patronales.

Como sea que un servidor de Vds se tiene por católico practicante —(lo que nuestros buenos curas de hoy, tan progresistas y tan "a la page", llaman un creyente)— supongo que este día de la Fiesta Principal de Fornalutx (jueves 8 de Septiembre) habrá un solemnisimo oficio mayor con cánticos que eleven la piedad y despierten el sentimiento religioso de los fieles asistentes. Una eucaristía concelebrada por todos los sacerdotes de la comarca, y que, por ser, este año, V

Centenario de Festejos debería ser presidida —a mi modo de ver— por el señor Obispo. Y si tal cosa no pudiese ser creo que la persona más indicada es el Párroco de Santa Cruz de Palma, el Rdo. Gabriel Adrover por su condición de hijo de Fornalutx.

A lo mejor el Rdo. Miguel Deyá, párroco de Fornalutx, no piensa así y considera que la Parroquia no debe mezclarse con la celebración de esta efemeride.

Señor Párroco: ¡Que más da que la dedicación de la Iglesia de Fornalutx a la Natividad (la Patrona de la Villa) date de 1.365 y no de 1.483! ¡Asociase Vd y celebre, con todos sus feligreses, el próximo 8 de septiembre, este V Centenario de una fecha histórica. La fecha del 26 de agosto de 1.483.

No dicen Vds. los curas mallorquines "mallorquinistas" que hay que volver a las raíces y a las tradiciones del pueblo. Pues, animo Padre, contribuya a hacer más solemne la fiesta patronal de este año. Digase lo que se diga, al fin y al cabo sus predecesores los vicarios in capite de Fornalutx y no el ayuntamiento (el cual entonces todavía no existía) fueron los principales beneficiarios del legado del mecenas Jaume Pizá.

Por historia y por temperamento la tradición religiosa y la popular se hermanan en esta tierra mallorquina. Deje de lado, querido Don Miguel, quienes le aconsejen desacralizar nuestras ceremonias litúrgicas.

Participe, por el contrario, del calor de quienes no temen proclamar, a los cuatro vientos que aman a Dios y a la patria, y al igual que cantaban los cristianos de Polonia, en el concierto del pasado miércoles que siguió a la misa mayor en honor de San Bartomeu, patrón de la ciudad de Sóller, dicen:

Volem a Deu és nostro Pare! Volem a Déu és nostro amor!

Un creyente sollerico.



ca'n oliver

CARRER LLUNA, 25

## Instalaciones Eléctricas

ANTONIO LLABRES FLORIT

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS

C/. José Antonio 171

Tel. 630897 Sóller (Mallorca)



Unión de Asociaciones  
y Centros de Asistencia  
a Minusválidos  
de Baleares  
**U.N.A.C.**

**MIGUEL SOLER DEYA**  
MATERIALES CONSTRUCCION - TRANSPORTES



~ Servicio de agua a domicilio ~

C/. De la mar, 193 - Telf. 63 02 19 - Sóller.